

Pulse™ TLM (Contrôle du niveau du réservoir)

3A5871F

FR

Mesure la distance entre l'appareil et la surface du liquide situé dessous pour déterminer le volume de liquide dans un réservoir. Utilisez uniquement avec un système de fonctionnement Pulse. Liquides prévus : huile, huile usée, liquide de transmission automatique (ATF), antigel, solution pour lave-glace et eaux usées.

Pas homologué pour une utilisation dans des endroits avec une atmosphère explosive en Europe. Pour un usage professionnel uniquement.

Pièce N° : 25M449



Instructions de sécurité importantes

Lire tous les avertissements et instructions de ce manuel. Conserver ces instructions.

ATTENTION

- **Ne serrez pas trop le TLM dans la bonde du réservoir !** Un serrage excessif peut causer des dommages permanents et des lectures inexactes.
- **N'utilisez pas de joint d'étanchéité pour filetage ou de bande adhésive!** Plusieurs produits de ce type sont chimiquement incompatibles avec le plastique de l'ABS.



Contient la radio modèle XBee S2C, IC : 1846A-XBS2C.

Le TLM contient FCC ID MCQ-XBS2C. Ce dispositif est conforme au paragraphe 15 de la réglementation FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes:

- Ce dispositif ne doit pas occasionner d'interférence nuisible.
- Ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris une interférence pouvant provoquer un fonctionnement non voulu.



Avertissements

Les avertissements suivants concernent la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, l'entretien et la réparation de cet équipement. Le point d'exclamation est un avertissement général tandis que le symbole de danger fait référence aux risques associés à une procédure particulière. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, ou sur les étiquettes d'avertissement, se reporter à ces avertissements. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

AVERTISSEMENTS



RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

Lorsque des produits inflammables sont présents dans la zone de travail, par exemple de l'essence et un liquide de lave-glace, garder à l'esprit que les vapeurs inflammables peuvent causer un incendie ou une explosion. Afin d'éviter les risques d'incendie ou d'explosion :

- Utiliser l'équipement uniquement dans des locaux bien aérés.
- Supprimer toutes les sources de feu, telles que les cigarettes et les lampes électriques portatives.
- Raccordez à la terre tous les appareils de la zone de travail
- Veillez à ce que la zone de travail ne contienne aucun débris, notamment des chiffons et des récipients de solvant ouverts ou d'essence déversée sur le sol.
- En présence de vapeurs inflammables, ne branchez pas ou ne débranchez pas des cordons d'alimentation électrique et n'allumez pas ou n'éteignez pas des lampes.
- Utilisez uniquement des tuyaux mis à la terre.
- En cas d'étincelles d'électricité statique, **cessez immédiatement d'utiliser l'équipement** au risque de recevoir une décharge. Ne pas utiliser l'équipement tant que le problème n'a pas été identifié et résolu.
- Un extincteur opérationnel doit être disponible dans la zone de travail.

⚠️ AVERTISSEMENTS



RISQUES LIÉS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Une mauvaise utilisation peut causer de graves blessures, pouvant entraîner la mort.

- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool.
- Ne pas dépasser la pression de service maximale ni les valeurs limites de température spécifiées pour le composant le plus faible de l'équipement. Consulter le chapitre **Spécifications techniques** des manuels des équipements.
- Utiliser des produits et solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit. Consulter le chapitre **Spécifications techniques** des manuels des équipements. Lire les avertissements du fabricant de produits et solvants. Pour obtenir des informations détaillées sur les produits de pulvérisation utilisés, demander les fiches signalétiques (SDS) au distributeur ou au revendeur.
- Éteindre tous les équipements et exécuter la **procédure de décompression** lorsque ces équipements ne sont pas utilisés.
- Vérifier quotidiennement l'équipement. Réparer ou remplacer immédiatement toute pièce usée ou endommagée, et ce, uniquement par des pièces d'origine du fabricant.
- Ne pas altérer ou modifier l'équipement. Toute altération ou modification peut annuler les homologations et entraîner des risques liés à la sécurité.
- Veiller à ce que tout l'équipement soit adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé.
- Utiliser l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est prévu. Pour plus d'informations, contacter son distributeur.
- Éloigner les tuyaux et câbles électriques des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Ne pas tordre ou trop plier les tuyaux, ne pas utiliser les tuyaux pour soulever ou tirer l'équipement.
- Tenir les enfants et animaux à distance de la zone de travail.
- Observer toutes les consignes de sécurité en vigueur.



ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Porter un équipement de protection approprié dans la zone de travail pour réduire le risque de blessures graves, notamment aux yeux, aux oreilles (perte auditive) ou par brûlure ou inhalation de vapeurs toxiques. Cet équipement de protection comprend ce qui suit, mais sans s'y limiter :

- Des lunettes de protection et un casque antibruit.
- Des masques respiratoires, des vêtements et gants de protection tels que recommandés par le fabricant de produits et solvants.

Configuration



- N'installez jamais l'équipement ou ne faites jamais un entretien dessus si vous n'avez pas suivi les formations nécessaires à cet effet et si vous n'êtes pas suffisamment qualifié. L'installation et l'entretien de cet équipement nécessitent l'accès à des pièces qui peuvent provoquer un incendie, explosion ou blessures graves si le travail n'est pas effectué correctement. Lire les avertissements, à la page 2.

ATTENTION

- **Ne serrez pas trop le TLM dans la bonde du réservoir !** Un serrage excessif peut causer des dommages permanents et des lectures inexactes.
- **N'utilisez pas le TLM avec des réservoirs sous pression.** L'utilisation du TLM dans un réservoir sous pression endommagera le TLM.
- **N'utilisez pas de joint d'étanchéité pour filetage ou de bande adhésive.** Plusieurs produits de ce type sont chimiquement incompatibles avec le plastique de Pulse/ABS.

1. Insérez quatre piles alcalines AA (9) dans le support de piles (8). Voir Remplacement des piles, page 11, étapes 2 - 5.

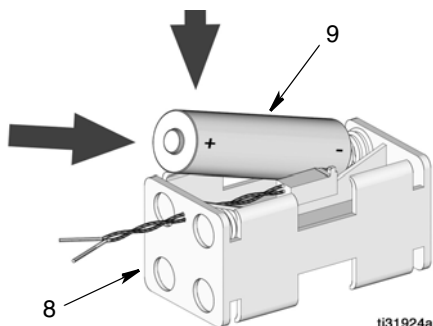


FIG. 1

Enregistrer le TLM

Graco recommande d'enregistrer le TLM **avant** l'installation.

Les paramètres de fonctionnement du TLM sont contrôlés par le logiciel Pulse et la configuration par l'administrateur du système.

Pour enregistrer le TLM:

1. Sur le portail web Pulse, réglez le logiciel sur le modèle DISCOVERY.
2. Appuyez et maintenez le bouton Afficher (A, FIG. 2) enfoncé jusqu'à ce que l'écran (B) affiche « ENREGISTRER ».

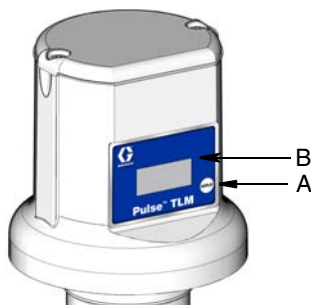


FIG. 2

3. L'écran affiche « ENREGISTREMENT OK » comme montré en FIG. 3, page 5 quand le TLM est enregistré avec le logiciel Pulse.

Si le TLM n'a pas été enregistré avec le logiciel Pulse, le message d'erreur « ENREGISTREMENT E7 » s'affiche (voir étape 1, FIG. 3).

4. Appuyez et maintenez le bouton Afficher (A) enfoncé de nouveau pour configurer le profil pour le TLM dans le logiciel Pulse.
5. L'écran affiche « CONFIG OK » comme montré en FIG. 4, page 5 quand le profil du TLM est enregistré avec le logiciel Pulse.

Si le profil TLM n'a pas été enregistré avec le logiciel Pulse, le message d'erreur « CONFIG E8 » s'affiche (étape 2, FIG. 4).

Processus d'enregistrement du TLM

Enregistrement, étape 1, Brancher l'appareil

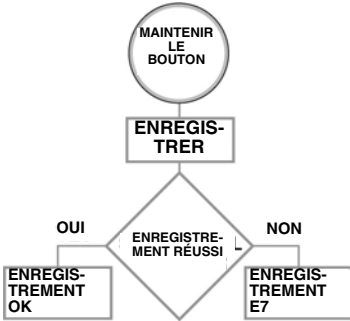


FIG. 3

Enregistrement, étape 2, charger profil initial

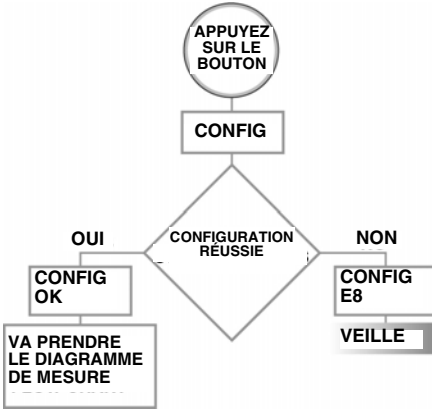


FIG. 4

Affichage de TLM

Enregistrement

Affiche « ENREGISTRER ». La réussite de l'enregistrement ajoute une seconde ligne « OK ». L'échec de l'enregistrement ajoute une seconde ligne « ERREUR ».

Profile

Affiche « CONFIG ». La réussite de la configuration du TLM ajoute une seconde ligne « OK ». Si le profil n'est pas valide, ajoute une seconde ligne « ERREUR ».

Communication des mesures

Affiche « REPORT ». Si les données sont transmises avec succès, ajoute une seconde ligne « OK ». Si les données ne sont pas transmises avec succès, ajoute une seconde ligne « ERREUR ».

Erreur de communication au niveau du capteur

Si le capteur ne répond pas aux commandes avant le délai, une erreur de communication est signalée. « COMM ERR » s'affiche.

Mauvaises mesures

S'il se produit une erreur de communication pendant une mesure de lecture (à savoir, attente), ou si le statut depuis la commande de mesure de lecture indique un problème, « ERR CAPTEUR # » s'affiche. # correspond au tableau d'erreurs de capteur suivantes.

TABLEAU D'ERREURS DE CAPTEUR

Erreur	Description
Capteur E0	Lecture invalide ou erreur de communication du capteur
Capteur E1	Pas de capteur PCBA détecté (circuit imprimé endommagé)
Capteur E4	Paramètre du profil invalide
Capteur E5	La mesure est supérieure à la longueur maximum
Capteur E7	Erreur d'enregistrement
Capteur E8	Erreur de profil
Capteur E9	Erreur de communication RF (pas de reconnaissance ni de signal)

Installation

ATTENTION

- **Ne serrez pas trop le TLM dans la bonde du réservoir !** Un serrage excessif peut causer des dommages permanents et des lectures inexactes.
- **N'utilisez pas de joint d'étanchéité pour filetage ou de bande adhésive!** Plusieurs produits de ce type sont chimiquement incompatibles avec le plastique de l'ABS.
- **Ne placez pas le TLM à côté de la paroi du réservoir.** La paroi peut interférer avec l'angle du cône de 30 degrés du capteur.
- **N'installez pas le TLM dans le port de remplissage du réservoir.** L'enlèvement répété du TLM pourrait endommager l'appareil et annuler la garantie.

1. Retirez le raccord de la bonde et la vis dans le TLM serré à la main.
 - NE PAS utiliser une clé pour le serrer car cela pourrait endommager le TLM.
 - N'utilisez pas de colle frein filet, car elle pourrait endommager le TLM.
2. Implants le TLM le plus près possible du centre du réservoir.
3. Réglez selon les besoins.

ATTENTION

- Le TLM ne fonctionnera pas correctement s'il est incliné de plus de 2° de la surface du fluide du réservoir.
- Le TLM ne lira pas correctement si:
 - Le fluide dans le réservoir est agité (par exemple, remplissage d'un réservoir d'huile ou d'antigel). Assurez-vous de relever toutes les lectures de TLM lorsque le fluide dans le réservoir est au repos.
 - Le TLM est monté à côté de la paroi du réservoir ou dans un coin.
 - S'il y a une entretoise ou une obstruction de structure entre le TLM et la surface du liquide dans le réservoir.

Le TLM doit être monté dans la marge de 2° de la perpendiculaire à la surface du liquide.

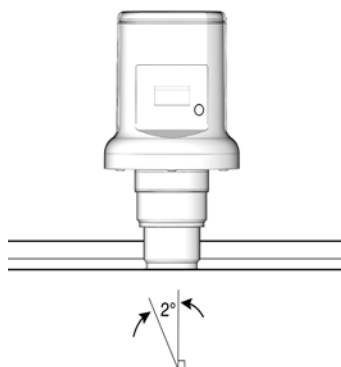


FIG. 5

Paramètres du TLM

Tous les paramètres du TLM sont programmés dans le système Pulse. Voir le manuel d'instructions du système Pulse pour des instructions spécifiques.

Fonctionnement

Visualisation de données

Le TLM peut être configuré avec le logiciel Pulse pour faire des lectures à des heures prédéfinies.

Appuyez et relâchez le bouton Afficher (A). Les données apparaissent sur l'écran (B) (FIG. 6) ; chaque écran dure quelques secondes avant de passer au suivant.

FIG. 7 montre l'ordre d'affichage des écrans pendant une mesure.

FIG. 8, page 8 montre l'ordre d'affichage des écrans pendant une mesure après qu'un nouveau profil est entré avec le logiciel Pulse.

REMARQUE : Les données du niveau du réservoir sont également visibles à distance en utilisant le logiciel Pulse.

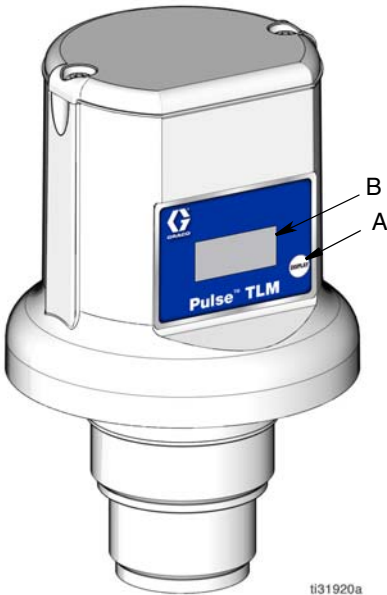


FIG. 6

Prendre des mesures

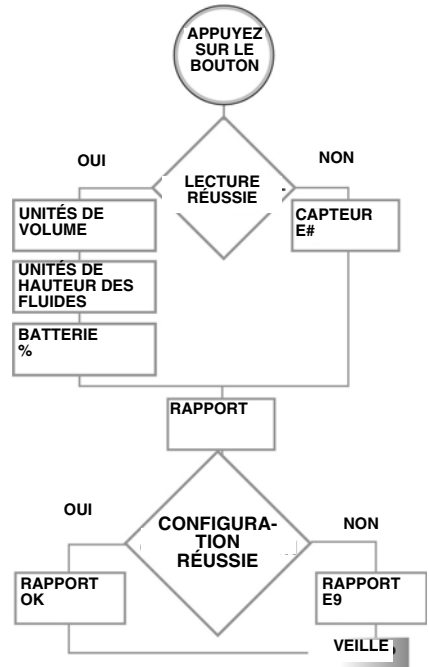


FIG. 7

Prise de mesures - Nouveau profil

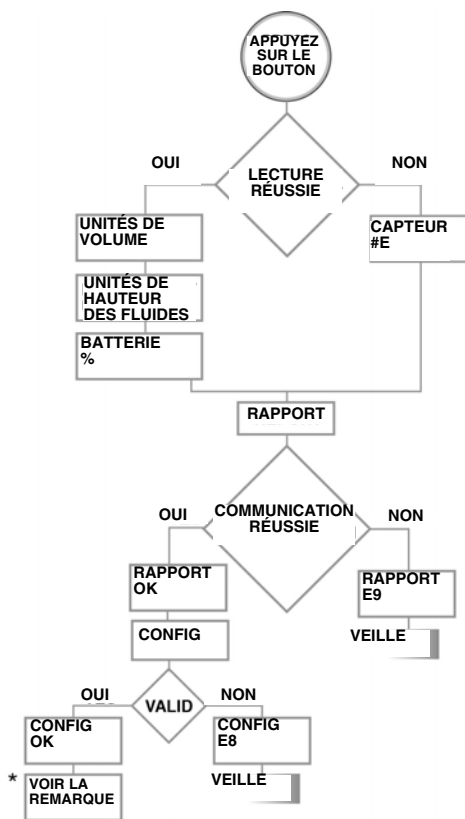


FIG. 8: *REMARQUE : Le TLM prendra une mesure après le chargement d'un nouveau profil.

Remplissage du réservoir

Après avoir rempli de nouveau un réservoir à partir d'un distributeur d'huile ou qu'un réservoir d'huile usée est vidé par un fournisseur de service d'huile usée, appuyez sur le bouton Afficher (A) (FIG. 6) sur le TLM pour vous assurer que le TLM maintiendra le statut du volume le plus récent du réservoir.

Si le bouton Afficher n'est pas enfoncé, le TLM fera automatiquement et correctement la prochaine lecture programmée du réservoir.

Changement de l'heure d'été (DST)

Le logiciel Pulse change automatiquement l'heure lorsque le changement d'heure d'été se produit (printemps et automne).

REMARQUE : La première lecture du TLM se produira une heure plus tôt ou plus tard, selon la saison, le changement d'heure de printemps ou d'automne). Toutes les lectures ultérieures du TLM seront exactes.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
L'affichage d'un tout nouveau moniteur est très faible.	L'appareil est expédié avec un revêtement de protection sur l'écran.	Retirez le revêtement de protection.
Le moniteur affiche "Lecture invalide".	La lecture du TLM est en dehors des paramètres de taille programmés.	Vérifiez les paramètres programmés et reprogrammez le TLM si nécessaire.
Le moniteur n'enregistrera pas.	Pile faible ou complètement usée.	Remplacez les piles. Voir Remplacement des piles , page 11.
	Le microprocesseur n'est pas complètement éteint avant l'installation de nouvelles piles.	Après avoir enlevé les vieilles piles, attendez 30 secondes pour vous assurer que le microprocesseur est complètement éteint avant d'installer les nouvelles piles.
Le moniteur n'envoie pas les rapports de lectures programmées.	Hors de portée de RF. Obstruction de RF.	Ajoutez une rallonge Graco au système Pulse. Commandez la référence Graco 17F885 - US/Canada ; 17F886 - UE ; 17F887 - UK ; 17F888 - ANZ.
	Pile faible ou complètement usée.	Remplacez les piles. Voir Remplacement des piles , page 11.
	Le microprocesseur n'est pas complètement éteint avant l'installation de nouvelles piles.	Après avoir enlevé les vieilles piles, attendez 30 secondes pour vous assurer que le microprocesseur est complètement éteint avant d'installer les nouvelles piles.
	Le contrôleur de niveau du réservoir n'était pas associé à un profil après que les heures planifiées ont été saisies dans le logiciel.	Enregistrez de nouveau le Contrôleur de niveau du réservoir et associez le Contrôleur de niveau du réservoir à l'identification du profil.
	La lecture est programmée lorsque la pompe est en marche.	Assurez-vous que les lectures sont programmées lorsque la pompe ne fonctionne pas.



Problème	Cause	Solution
Le monitor ne pourra pas faire de lecture lorsqu'on appuie sur le bouton Afficher.	Pile faible ou complètement usée.	Remplacez les piles. Voir Remplacement des piles , page 11.
	Les piles ne sont pas bien placées.	Assurez-vous que les piles soient bien posées entre les agrafes de fixation en appuyant sur le fond de chaque pile avec vos pouces.
	Le microprocesseur n'est pas complètement éteint avant l'installation de nouvelles piles.	Après avoir enlevé les vieilles piles, attendez 30 secondes pour vous assurer que le microprocesseur est complètement éteint avant d'installer les nouvelles piles.
	L'écran du monitor est fissuré.	Remplacez le TLM.
Aucun signal de RF ou signal faible	Changements/obstructions dans la voie RF (à savoir : véhicule, portes basculantes, etc.)	Ajoutez une rallonge Graco au système Pulse. Commandez la référence Graco 17F885 - US/Canada ; 17F886 - UE ; 17F887 - UK ; 17F888 - ANZ.
	Piles faibles ou complètement usées.	Remplacez les piles. Voir Remplacement des piles , page 11.
Les lectures du monitor sont inexactes.	La forme géométrique du réservoir est mal définie.	Consultez le <i>Guide du logiciel du contrôleur de niveau du réservoir</i> ou le <i>Guide du logiciel de l'ordinateur</i> pour plus de détails.
	Le contrôleur de niveau du réservoir n'a pas été mis à jour avec les dernières modifications apportées dans l'identification du profil sur le système PULSE.	Poussez manuellement le bouton AFFICHER (DISPLAY) sur le TLM.
	La surface du fluide se meut pendant que la lecture se fait.	Assurez-vous que la pompe ne fonctionne pas et que rien ne trouble la surface du fluide pendant les lectures.
	Les adaptateurs du tuyau sont installés dans la bonde du réservoir.	Assurez-vous qu'il n'y a pas d'adaptateurs installés dans la bonde du réservoir.
	Le contrôleur de niveau du réservoir n'est pas perpendiculaire à la surface du fluide.	Nivelez le réservoir de sorte qu'il soit perpendiculaire à la surface du fluide et/ou réalignez le Contrôleur de niveau du réservoir.
	Obstruction à l'intérieur du réservoir.	Installez une bonde différente au réservoir pour éviter l'obstruction du réservoir.

Entretien

Une fois que le TLM a été installé, le seul entretien ou la seule maintenance supplémentaire nécessaire consiste à changer les piles.

Remplacement des piles

Remplacez toujours **les quatre** piles par quatre piles alcalines AA neuves quand vous changez les piles du TLM.

				
Le remplacement des batteries/piles peut produire des étincelles. Changez de batterie/pile uniquement dans un local non dangereux loin de tout produit ou de vapeurs inflammables.				

ATTENTION

Après le remplacement des piles, appuyez sur le bouton Affichet pour synchroniser l'horloge interne du TLM afin de préserver les lectures programmées du TLM.

1. Retirez les deux vis (11) et le couvercle (3) (FIG. 9).

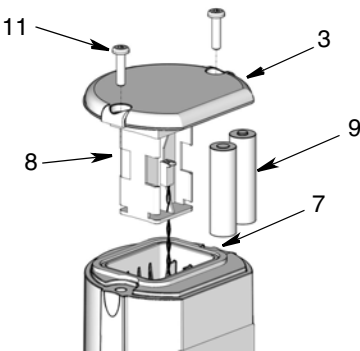


FIG. 9

2. Tirez soigneusement le support de piles (8) hors du TLM suffisamment pour installer les piles (FIG. 9).

ATTENTION

N'essayez pas de séparer le support de piles du TLM. Les fils d'alimentation et de mise à la terre sont fixés au bas du support de piles. Si vous essayez de retirer complètement le support de piles du TLM, cette connexion cassera et déconnectera l'alimentation au TLM.

3. Retirez les quatre piles AA du support de piles (8). Jetez les piles dans un conteneur approuvé pour l'élimination des piles.
4. Insérez quatre piles alcalines AA (9) dans le support de piles (8) comme illustré en FIG. 10. Assurez-vous que les piles sont à plat dans le support.

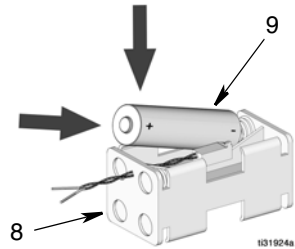


FIG. 10

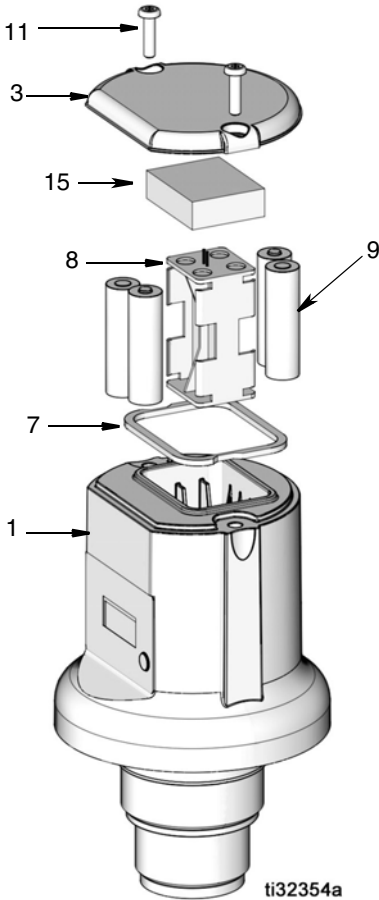
5. Remettez le couvercle (3) et fixez-le avec les deux vis du couvercle (11). Serrez les vis du couvercle de 18 à 22 po.-lbs (2,03 à 2,48 N•m) pour éviter une fuite d'eau vers l'électronique du TLM.

REMARQUE : Si une clé dynamométrique n'est pas utilisée, vérifiez qu'il n'y a pas de brèche dans les têtes des vis et dans la bride du couvercle. Cela permettra la compression correcte du joint pour un joint imperméable à l'eau.

6. Appuyez sur le bouton Afficher pour synchroniser l'horloge interne du TLM avec l'horloge du logiciel Pulse. Si ce n'est pas fait, le TLM ne fera pas de rapport aux heures programmées.

Pièces

Rep.	Réf.	Description	Qté
1		CORPS	1
3		COUVERCLE	1
7	129897	JOINT, couvercle	1
8		SUPPORT, batterie	1
9		PILE, alcaline AA	4
11	131260	VIS, mécanique, tête cyl., Torx	2
15		MOUSSE	1



Dimensions du TLM

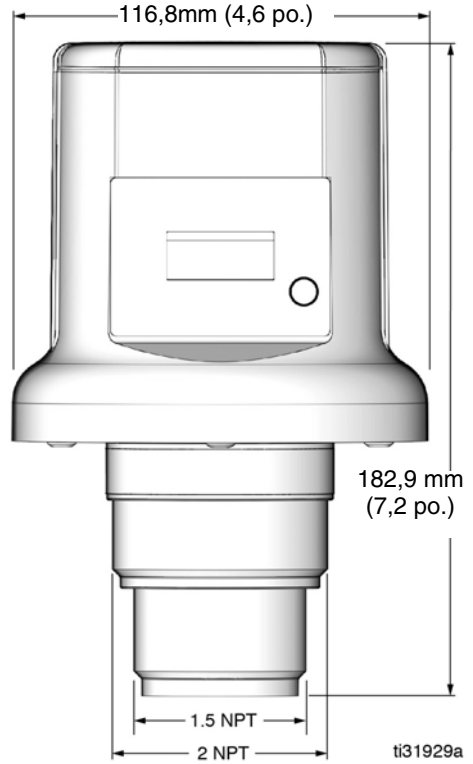


FIG. 11

Spécifications du réservoir

Réservoir vertical:

- Volume maximum = 999 999 gallons ou litres.
- Les parois du réservoir doivent être uniformément verticales à vide ou rempli.

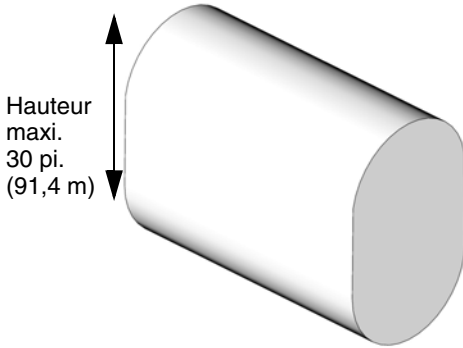


FIG. 12

Réservoir ovale:

- Volume maximum = 999 999 gallons ou litres.
- Les parois à l'extrémité du réservoir doivent être à plat, ils ne peuvent pas avoir une autre forme, y compris en tulipe.

Hauteur maximum 30 pi. (91,4 m)

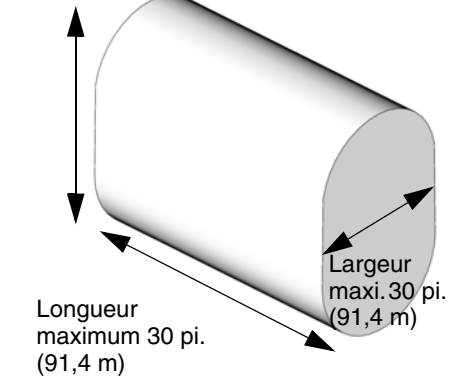


FIG. 14

Réservoir cylindrique:

- Volume maximum = 999 999 gallons ou litres.
- Les parois à l'extrémité du réservoir doivent être à plat, ils ne peuvent pas avoir une autre forme, y compris en tulipe.

Hauteur maximum 30 pi. (91,4 m)

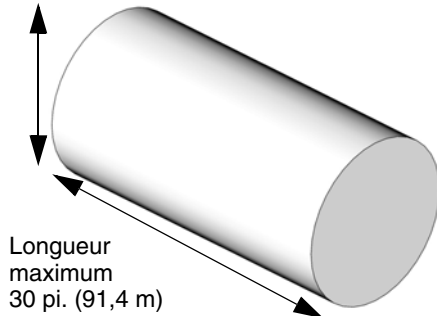


FIG. 13

Réservoirs non standard :

- Volume maximum = 999 999 gallons ou litres.
- Entré dans le système Pulse.
- 30 points pour corrélérer le niveau de liquide du réservoir au volume.
- Hauteur maximum 30 pi. (91,4 m).

Caractéristiques techniques

Capteur du niveau dans le réservoir (TLM – Tank Level Monitor)		
	Impérial	Métrique
Produits compatibles :	huile, huile usée, liquide de transmission automatique (ATF), antigel, solution pour lave-glace et eaux usées	
Plage ultrasons de mesure de la profondeur du réservoir	de 5 po. à 30 pi.	de 12,7 cm à 9,14 m
Précision de la mesure du niveau du fluide	+/- 1,8 po.	+/- 4,57 cm
Montage	Connecteur ptn fileté 1,5 po. et 2 po.	
Dégagement : Hauteur au-dessus du réservoir pour le TLM	7,5 pouces	19,1 cm
Poids (avec les piles installées)	1,25 lb.	567 g
Bande de fréquences RF	2400-2483,5 MHz	
Puissance maximale de transmission RF	6,3 mW (8 dBm)	
Plage de température de service (L'écran ne fonctionnera pas en dessous de 32°F (0°C))	-22° F à 185° F	-30° C à 85° C
Plage de température d'entreposage	-40°F à 185°F	-40°C à 85°C
Batteries	Quatre AA alcalines	
Durée de vie de la pile	5 an	
Protection	IPX5	
Réservoirs		
Réservoirs verticaux		
Volume maximum	999 999 gallons	999 999 litres
Hauteur maximale	30 pi.	9,14 m
Réservoirs cylindriques		
Volume maximum	999 999 gallons	999 999 litres
Hauteur maximale	30 pi.	9,14 m
Longueur maximale	30 pi.	9,14 m
Réservoirs ovales		
Volume maximum	999 999 gallons	999 999 litres
Hauteur maximale	30 pi.	9,14 m
Longueur maximale	30 pi.	9,14 m
Largeur maximale	30 pi.	9,14 m
Tableau de cerclage		
Volume maximum	999 999 gallons	999 999 litres

Garantie étendue au Contrôleur de Niveau de Réservoir de Graco

Graco garantit que tout le matériel fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matière et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, étendue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de vingt-quatre mois à compter de la date de vente, toute pièce du matériel jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas et Graco ne sera pas tenu pour responsable de l'usure et de la détérioration générales ou de tout autre dysfonctionnement, des dégâts ou de l'usure causés par une mauvaise installation, une mauvaise application ou utilisation, une abrasion, de la corrosion, un entretien inapproprié ou incorrect, une négligence, un accident, une modification ou une substitution par des pièces ou composants qui ne portent pas la marque Graco. Graco ne sera également pas tenu pour responsable en cas de mauvais fonctionnement, dommage ou usure dû à l'incompatibilité de l'équipement Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou dû à une mauvaise conception, fabrication, installation, utilisation ou un mauvais entretien desdites structures, accessoires, équipements ou matériels non fournis par Graco.

Cette garantie sera appliquée à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur agréé de Graco pour une vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera renvoyé à l'acheteur original en port payé. Si l'examen de l'équipement n'indique aucun défaut matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront tels que décrits ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, mais sans s'y limiter, des dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action en violation de la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans qui suivent la date de vente. Graco n'offre aucune garantie et décline toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'adaptation dans un but particulier en liaison avec des accessoires, équipements, matériaux ou composants vendus, mais non fabriqués par Graco. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, interrupteurs, tuyaux, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenu pour responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement ci-dessous ou de garniture, de la performance, ou utilisation de produits ou d'autres biens vendus au titre des présentes, que ce soit en raison d'une violation contractuelle, violation de la garantie, négligence de Graco, ou autre.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présente document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations concernant Graco

Pour en savoir plus sur les derniers produits de Graco, visitez le site www.graco.com.
Pour obtenir des informations sur les brevets, consulter la page www.graco.com/patents.

POUR COMMANDER, contactez votre distributeur Graco ou téléphonez pour connaître le distributeur le plus proche.

Téléphone : 612-623-6928 ou **appel gratuit** : 1-800-533-9655, **Fax** : 612-378-3590

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.

Graco se réserve le droit de faire des changements à tout moment et sans préavis.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 3A5411

Graco Headquarters: Minneapolis
Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2017, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.

www.graco.com
septembre 2018